

羅馬書Romans 8:31-39

1/3

- 31 既是這樣，還有什麼說的呢？神若幫助我們，誰能敵擋我們呢？
- 32 神既不愛惜自己的兒子，為我們眾人捨了，豈不也把萬物和他一同白白地賜給我們嗎？
- 33 誰能控告神所揀選的人呢？有神稱他們為義了（或作：是稱他們為義的神嗎）。

- 31 What then shall we say to these things? If God is for us, who can be against us?
- 32 He who did not spare his own Son but gave him up for us all, how will he not also with him graciously give us all things?
- 33 Who shall bring any charge against God's elect? It is God who justifies.

1

羅馬書Romans 8:31-39

2/3

- 34 誰能定他們的罪呢？有基督耶穌已經死了，而且從死裡復活，現今在神的右邊，也替我們祈求（有基督云云或作是已經死了，而且從死裡復活，現今在神的右邊，也替我們祈求的基督耶穌嗎）
- 35 誰能使我们與基督的愛隔絕呢？難道是患難嗎？是困苦嗎？是逼迫嗎？是飢餓嗎？是赤身露體嗎？是危險嗎？是刀劍嗎？

- 34 Who is to condemn? Christ Jesus is the one who died--more than that, who was raised--who is at the right hand of God, who indeed is interceding for us.
- 35 Who shall separate us from the love of Christ? Shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or danger, or sword?

2

羅馬書Romans 8:31-39

3/3

- 36 如經上所記：我們為你的緣故終日被殺；人看我們如將宰的羊。
- 37 然而，靠著愛我們的主，在这一切的事上已經得勝有餘了。
- 38 因為我深信無論是死，是生，是天使，是掌權的，是有能的，是現在的事，是將來的事，
- 39 是高處的，是低處的，是別的受造之物，都不能叫我們與神的愛隔絕；這愛是在我們的主基督耶穌裡的。

- 36 As it is written, "For your sake we are being killed all the day long; we are regarded as sheep to be slaughtered."
- 37 No, in all these things we are more than conquerors through him who loved us.
- 38 For I am sure that neither death nor life, nor angels nor rulers, nor things present nor things to come, nor powers,
- 39 nor height nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord.

3



愛的保證
羅馬書8:31-39

4

神裏面、外面的幫助：

V26

況且我們的軟弱有**聖靈幫助**，我們本不曉得當怎樣禱告，只是聖靈親自用說不出來的歎息替我們禱告。

V28

我們曉得**萬事都互相效力**，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。

5

神永恆中的預知與預定：

V29

因為他**預先所知道**的人，就**預先定下**

效法他兒子的模樣，使他兒子在許多弟兄中作長子。

6

神永恆中的預知與預定：

V29

因為他預先所知道的人，
就預先定下

效法他兒子的模樣，

使他兒子在許多弟兄中
作長子。

7

神在歷史中的呼召與稱義

V30

預先所定下的人又召他們來；
所召來的人又稱他們為義；
所稱為義的人 又叫他們得榮耀。

8

神在歷史中的呼召與稱義

V30

預先所定下的人又**召他們來**；
所召來的人又**稱他們為義**；
所稱為義的人 又叫他們**得榮耀**。

9

神在人一生的成全

V30

所稱為義的人又叫他們
得榮耀。

10

神說：

我們要照著我們的形像、
按著我們的樣式造人，
使他們管理
海裡的魚、空中的鳥、
地上的牲畜，和全地，
並地上所爬的一切昆蟲。

創1:26

11

神說：

我們要**照著我們的形像**、
按著我們的樣式造人，
使他們管理
海裡的魚、空中的鳥、
地上的牲畜，和全地，
並地上所爬的一切昆蟲。

創1:26

12



既是這樣、
還有什麼說的呢？
 羅8:31

V31誰能抵擋我們呢？
 V33誰能控告神所揀選的人？
 V34誰能定他們的罪呢？
 V35誰能使我們與基督的愛隔絕？

V31誰能抵擋我們呢？



神既不愛惜自己的兒子
 為我們眾人捨了，
 豈不也把萬物和他一同
 白白的賜給我們麼？

V33 誰能控告神所揀選的人呢？



有神稱他們為義了！

V34 誰能定他們的罪呢？

有耶穌基督已經死了、
而且從死裏復活、
現今在神的右邊、
也替我們祈求。

V35 誰能使我們與基督的愛隔絕？



患難？ 困苦？
逼迫？ 饑餓？
赤身露體？ 危險？
刀劍？

V37 然而~ 靠著愛我們的主



得勝有餘！

主權(揀選)→
救贖(稱義)→
信仰→受苦→得勝
愛的保證

因為我深信無論
是死、是生
是天使、是掌權的、是有能的、
是現在的事、是將來的事、
是高處的、是低處的、
是別的受造之物、
都不能叫我們與神的愛隔絕。

因為我深信無論

25

因為我深信無論
是死、是生

26

因為我深信無論
是死、是生
是天使、是掌權的、是有能的、

27

因為我深信無論
是死、是生
是天使、是掌權的、是有能的、
是現在的事、是將來的事、

28

因為我深信無論
是死、是生
是天使、是掌權的、是有能的、
是現在的事、是將來的事、
是高處的、是低處的、
是別的被造物，

29

因為我深信無論
是死、是生
是天使、是掌權的、是有能的、
是現在的事、是將來的事、
是高處的、是低處的、
是別的被造物，
都不能叫我們與神的愛隔絕。

30

因為我深信無論
是死、是生
是天使、是掌權的、是有能的、
是現在的事、是將來的事、
是高處的、是低處的、
是別的受造之物，
都不能叫我們與神的愛隔絕。

31

